

# Kolozsvári Hírlap

FÜGGETLEN NAPILAP.

Megjelenik mindennap.

Ára 2 fillér.

Főszerkesztő:

**Dr. ÓVÁRI ELEMÉR.**

Felelős szerkesztő:

**CSOKONAI VITÉZ MIHÁLY.**

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Wesselényi Miklós-u. 7. sz.

Telephon szám 503.

## A városi tisztújítás kérdése.

XII.

Am de lássuk a legfontosabb tisztség, a gazdasági tanácsosi állás jól lett-e annak idejében hat évvel ezelőtt betöltve.

Ehrlinger Lajos tanácsos, ur jogász ember s mint ilyen gazdasági tanácsossá tenni oly megbocsáthatatlan vétke az őt megválasztó akkori community tagoknak, a mely bűnüket megbocsátani sohse lehet.

Ehrlinger tanácsos lehet bármilyen nagy talentum, bármilyen karrakteres, tisztességes, becsületes ember és tisztviselő egy személyben, de a gazdálkodáshoz sem technikailag, sem szellemileg abszolút nem ért, s így mi sem természetesebb, minthogy a városnak éppen a gazdaságból volna a legnagyobb jövedelme, a szakértelem nélküli vezetés folytán nemhogy jövedelmező volna, de évről-évre horribilis összegeket fizettünk reá.

Ime számokban kifejezve adjuk Kolozsvár szab. kir. város fényes gazdasági politikáját. Beveszünk mi évente a circa 400.000 koronát kitevő összes földbirtokaink után pl. 1902-ben 46.644 koronát és reá költöttünk nem kevesebb mint 59.882 koronát. Azaz reá fizettünk a fényes gazdasági politikánk mellett a „jövedelmező földeinkre“ (?) 13.238 koronát. Ez aztán szép jövedelem.

Hiszen ha nincs egészséges szervezet a gazdaság intézésében, ha nem értünk a földek értékesítéséhez, hasznosításához, akkor bűn csak egy perczig megtartani őket. Adják el a földeket a mi ha megér 400.000 koronát, akkor 5%-os kamatozás mellett is 20.000 korona tiszta hasznot hoz. Már pedig úgy gondoljuk inkább legyen a városnak 20.000 korona bevételével több évente, mint 13.238 koronával kiadása.

És a legfényesebb ebben az, hogy évről-évre feltűnnek ezek a rossz, értelem nélküli gazdasági politika mellett bizonyító szomorú számok és még sem akad egyetlen tagja a törvényhatósági bizottságnak, mely ez ellen felemelte volna tiltakozó szavát, vagy indítványt tett volna a mi általunk most proponált megoldására az itt mutatkozó deficit megszüntetése kérdésében. (cs.)

(Folytatjuk.)

## Országgyűlés.

Budapest, május 10.

A képviselőház mai ülésén Perczel Dezső elnökölt.

Elnök indítványozza, hogy miután a Ház megalakult, jegyzőkönyvi részvétét fejezze ki Jókai Mór halála fölött. (Általános helyeslés.)

Lukács László pénzügyminiszter ezután beterjeszti az 1904. évi költségvetést. Expozéjában először is a tavalyi zárszámadásokkal foglalkozik.

Az 1902. évi költségvetési törvény 187 ezer koronában állapította meg a többletet, míg a zárszámadás szerint 1.458.000 koronával haladta meg a bevétel a kiadást.

Bár a kormány nem vette fel a 32 milliós kölcsönt, melyre a törvényhozás felhatalmazta, a pénztári eredmény mégis 29 millióval volt kedvezőbb az előirányzatnál.

Azt azonban előre megjegyzi a miniszter, hogy az 1903. évi zárszámadás nem lesz ilyen kedvező. Az ex-lex alatt 51 millióval kevesebb folyt be, mint a mennyire számítottak. Azt, hogy az ex-lex által előidézett viszonyok nem rendítették meg az államháztartást, a pénztári készleteknek köszönhetjük.

Áttár ezután a miniszter az 1904. évi költségvetésre, melyet részletesen ismertet.

Megjegyzik, hogy az újabb törvények a kiadások tetemes emelkedését vonják maguk után.

A rendes és rendkívüli kezelés összes kiadása 1.190.084.620 korona.

Összes bevétel 1.190.681.945 korona.

E szerint a fölösleg 597.324 korona.

Mivel már a közel jövőben emelkedni fognak a kiadások, számolni kell azzal a körülménnyel, hogy azokat az eddigi rendes bevételekből teljesen fedezni nem lehet. Szerencse azonban, hogy általános gazdasági förlendülés küszöbén vagyunk. Mindazonáltal gondoskodni kell a bevételek szaporításáról.

A miniszter végül kéri a Ház támogatását, hogy a pénzügyi egyensúlyt fentarthassuk.

A Ház többsége zajos, lelkes eljenzéssel kísérte a pénzügyminiszter expozeját.

Szünet után a bizottságokat választották meg, mire az ülés véget ért.

## A virgács . . .

Kolozsvár, május 11.

Az esküdtzéki tárgyalások sorozatában a hét folyamán két nap újra egy nemzetiségi legénykéjé. Egy apró legénykéjé, a kit Febr. óta ismerünk. A februári ciklusig nem volt szerencsénk hozzá s mint új holló csapat. föl az agitátorok seregébe. Erénye, hogy nemzetellenes izgatásért már három hónapi fogházzal sújtattott; szenvedélye, hogy kivonatot készít a dicső, évezredes, magyar nemzeti történelem volumenjeiből és csoda bogarait a havasi mőczok boronálatlan agyába hintegeti el . . .

Illetékes helyen érdeklődtünk ügye iránt és megtudtuk, hogy ez a legényke a „Foia Poporui“ című oláh lapban egy cikksorozatot tett közzé s jóra való stylusgyakorlattal bizonyítgatni igyekezett, hogy Erdély jogszerint az oláhok tulajdona. Mi, magyarok egyszerű „hordanép“ voltunk, kik a rablás, lopás és tolvajlás művészi tökélyében az ázsiai barbár-

csordák vakmerőségét hoztuk magunkkal s mint ilyenek megtámadtuk Erdély urait, az oláhokat, aztán jobbágyainkká tettük őket és megraboltuk jogaiktól.

Mond egyebet is ez a legényke és pedig a többek közt azt, hogy II. József hallgató beleegyezéssel hozzájárult annak idején a mőcbrigantik lázadásához. Továbbá, hogy a magyarok uralma és honfoglalása az elnyomatás korsszakát jelenté s hogy barbár néphez valóban méltó kancsukás jog, törvény és igazsággal dédelgettük nemzetiségeinket.

Ilyen s ehez hasonló szemtelenséggel definiálja ez a legényke történelmünknek lapjait. Nem akarjuk kioktatni. Elvégi ezt az ügyészség. Rá se mutatunk azon körülményre, hogy míg Bessarábiában orosz járom alatt nyögő oláh testvérei a jognak csak parányi részét is könyörgik, addig a magyar földön élők épp úgy hallgathatják az egyetemet, épp úgy gyakorolják összes jogaikat, mint *mi*, a hon szerző, fenntartó és védő magyar-faj. A közterhek egyenlő viseléséről nem is szólunk, valamint nem tesszünk említést az abszolút-egyenlőségről sem.

De mindazonáltal megállapítunk valamit e lépten-nyomon felburjánzó nemzetiségi sajtópörök figyelésében. Megállapítjuk első sorban a királyi ügyészségnek és bíróságnak hazafias lelkületét és érzését, melylyel a magasabb és fizikai oldalról némi kellemetlen következményekkel járó kioktatás iskoláját alkalmazza. Am nyomban erre konstatálnunk kell, hogy bizony néha a szamar is dudolhat, a kutya is, a ló is és a juh is füttyölhet ártatlanul naiv opera áriát. És ugye, ezen perverz állapoton nem segíthet az esküdtzék vagy a tömlőcz? Egy helyén való lemosolygás hatásosabbnak bizonyulna az igazságszolgáltatásnak mai modern javító eszközeinél.

Az Istenért, hová jutunk, ha minden természetellenes fonákságot komoly szinezettel ruházunk föl? Hová jutunk, ha minden perverz megnyilatkozását a beteges agyvelőnek alkalmas tárgyal fogadjuk el arra, hogy napokon át birói forum előtt kutassunk abban az elfogadható, igazolható, avagy nem igazolható tételt s hozzá még a bünyügyi apparátusoknak oly költséges asszisztálásával, mint az esküdtzéki intézmény is? . . . Hová jutunk, ha egy ostoba stylusgyakorlatot a férfias cselekmény színeivel árnyékolunk ki?

Nem. Ez az ut, ez az orvoslási mód nem helyes. Nem helyes, mert kiadással jár és nem helyes, mert a meg-megujoló példák tanúsítása szerint inkább távolítja, mint közelíti a sikeres eredményt.

Kiséreljünk meg tehát egy könnyebb, olcsóbb és talán jobb módozatot. *Folyamodjunk a virgácshoz!* . . .

Ez bizonyára segíteni fog. Legkivált az

olyan náción, a mely unos-untalan még bele is harap gazdájának husába.

(Pont.)

## Főszolgabíró és szocziálista.

— Esküdszéki tárgyalás. —

Kolozsvár, május 11.

Érdekes sajtópörben tartott tegnap fő-tárgyalást a kolozsvári kir. törvényezék, mint esküdtbírótság.

Előzménye ennek a sajtópörnek az, hogy a múlt évben a szocziálisták népgyűlést akartak tartani Bánffy-Hunyadon, a melyet azonban Kertész Samu főszolgabíró, ki valósággal tipusa a régi világ mindenható kiskirályainak — a főszolgabírónak, indoklás nélkül egyszerűen nem engedélyezte. Erre Müller Lajos kolozsvári szabó-segéd, az itt megjelenő „Erdélyi Munkás”-ban megtámadta a bánffy-hunyadi kis királyt, ki a cikkért rágalmazás és becsület sértés címén sajtópört indított.

A tárgyalást br. Szentkereszty Zsigmond kuriai bíró, törvényszéki elnök vezette; szavazó bírák: Issekutz Győző, Stefáni Elek A vádlott védője dr. Schwarz Miksa volt: a vádhatóságot Dorgó Gábor kir. alügyész képviselte. Rendes esküdtek: Vég József, dr. Márki Sándor, ifj. Andrásovszky Dániel, dr. Fabinyi Rudolf, dr. Szádeczky Gyula, dr. Dávida Leó, Kreutzer Lipót, Gaál Albert, Orient Gyula, László Gyula, Ábrahám Antal, dr. Richter Aladár; pótesküdték: dr. Nagy Zoltán, Pansinger Sándor.

A tárgyalás rendén kihallgatott vádlott eimondta, hogy 12 csendőrrel kerestette őt mindenfelé a főszolgabíró és a népgyűlés megtartását egyszerűen betiltotta.

A védő dr. Schwartz Miksa a főszolgabírót, ki mint tanu lett kihallgatva, keresztkérdéseivel ugyancsak sarokba szoritotta, úgy, hogy az a gyülekezési jogot tárgyaló törvény is rendeletekbe egészen belezavarodott.

A bizonyítási eljárás befejezte után dr. Dorgó alügyész tartotta meg vádbeszédét. Igyekezett kimutatni az inkriminált cikkből a főszolgabíró megrágalmazását, dr. Schwarz hosszú védő beszédében a törvények és rendeletek felsorolása kapcsán bebizonyította ellenben, hogy a főszolgabíró önkényüleg járt el s védenche ártatlan üldöztetése folytán írta meg felháborodásában izgatott állapotban az inkriminált cikket.

A vád és védőbeszéd után elnök délután 3 óráig a tárgyalást felfüggesztette.

Délután még egyszer felolvasták a kérdéseket, mely után az esküdtek verdikt hozatalra vonultak vissza. Ennek eredményét Ábrahám Antal ügyvéd, esküdtfőnök hirdette ki. Az esküdtek csupán a becsületsértésben mondták ki bűnösnek a vádlottat, melyért a bíróság a btkv. 91 szakasza alkalmazásával 2 heti fogházbüntetésre és 100 korona pénz-bírságra ítélte a vádlottat.

Az ítéletben a vádhatóság képviselője megnyugodott, vádlott azonban semmisségi panaszszal élt.

Örömmel látjuk, hogy a kolozsvári esküdtbírótság, mely csak nem is oly rég a hírlapi cikkek íróit egyenlő sorba helyezte a rablógyilkosságok elkövetőivel ítéletei meghozásánál, végre enyhébb elbírálásban részesíti azokat.

## ÉJJELI POSTA.

— Express tudósítás. —

**Dinamit merénylet.** Londonból jelentik, hogy a kronstadti orosz erősségben elfogtak egy japán ügynököt, a ki az erősséget légből akarta dinamittal röpiteni.

**Egy híres hangversenyterem lángokban.** Franzabadban az ottani híres hangversenyterem tegnap eddig ismeretlen okokból

kigyuladt és teljesen leégett. A kár körülbelül 150 000 korona.

**Egy gyilkos elítélése.** Nyitráról jelentik: Kompán Pál turólkau lakos Rigán Dániel molnárt fejszével agyonverte, A holttestet a kemenczébe dugta és tüzet gyújtott alája. A nyitrai esküdszék Kompánt ma hat évi fegyházra ítélte.

**Felfüggesztett vasuti tisztviselők.** A szegedi üzletvezetőség rendeletére tegnap Temesváron három vasuti tisztviselőt, köztük Varga Györgyöt az osztálymérnökség főnökét állásuktól felfüggesztették és ellenük a sztrájkba való felbujtás és hivatali kötelesség megtagadása címén a vizsgálatot elrendelték.

**Osengery Antalné halála.** Csengery Antalné a kiváló államférfiu özvegye, Wlassics Gyula volt miniszter anyósa ma reggel Budapestben meghalt.

**Angol panama Erdélyben.** E nagyszabású szédelgésben már annyira haladt a vizsgálat, hogy az eddigi adatok alapján a The Magyar Gold Mining Co. Ld elharácsolva vagyonára, — melyet most sürgősen irattak át a The Hungarian Syndicatera — a dévai kir. törvényszék a bünygyi zárlatot elrendelte. Egyidejűleg lefoglaltattak Tekerőn a The Hungarian Syndicate birtokába „került”, The Magyar Gold Mining könyvei és okmányai; ugyisint lefoglaltattak a gyulafehérvári kir. törvényszék vizsgáló bírójá által a The Hungarian Syndicate magyarországi meghatalmazottjánál dr. Mayer Ödönnél az egész famosus jogügylet alapját képező váltók és hivatalos levelezésnek. A bíróságnak ez intézkedése által lehetetlenné van téve a szédelgés útján szerzett vagyonnak szinleges átruházása és alapos remény nyílik arra, hogy a The Magyar Gold Mining Co. Ld becsapott részvényesei csalárd uton elharácsolva vagyonukhoz jutnak.

**Egy katonatiszt tragikus halála.** Aradról jelentik, hogy Thurneyssen Hugó, az ott állomásozó 33. gyalogezred egyik főhadnagya a minap tragikus körülmények között halt meg. A főhadnagy, a ki szívbeteg volt gyakran lepték meg epiletikus rohamok, május elsején tornázás közben elvágódott s két fogát kitört. Azóta fogait gyógyítandó fogorvoshoz járt s mivel az orvosi kezelés alatt egy ízben epiletikus rohamai voltak, a fogorvos kijelentette neki, hogy csak úgy folytatja kezelését, ha orvosa kíséretében jön hozzá. A főhadnagy azonban könnyögre fogta a dolgot, míg végre az orvos engedett és hozzáfogott a foghus érzéketlenítéséhez. Minden a legjobb rendben folyt le, a főhadnagy már a száját mosta ki, mikor hirtelen rosszul lett és daczára a gyors orvosi segélynek, meghalt.

**A győzelem áldozata.** Tókióból nagy szerencsétlenség híre érkezik. — A japánok győzelme folytán rendezett ünnepek alkalmával mintegy husz ember meghalt és negyvenen megsebesültek. A halottak legnagyobb részét fiugyermekkek, a kiket a tologásban agyonnyomtak, vagy akik a vízbe zuhantak.

## HELYI HIREK.

Kolozsvár, május 11.

— **Uj regényünk.** Lapunk holnapi számában szenzációs helyi vonatkozású rendkívül érdekes regényt kezdünk meg. A benne szereplők nem rég egy esküdszéki tárgyaláson az egész város figyelmét vonták magukra. A regény címe: „A tévedt nő szerelme, vagy a büntanya titka.”

— **Gámán Zsigmond kitüntetése.** A hivatalos lap tegnapi száma a következő királyi kéziratot közli: „Személyem körüli magyar miniszterem előterjesztése folytán benczenzi és nagykallovai Gámán Zsigmond kolozsvári kereskedelmi és iparkamarai titkárnak a közgazdaság terén kifejtett sok évi eredményes működése elismerésül a királyi tanácsosi címet díjmentesen adományozom. Kelt Bécsben, 1904. évi április hó 15-én. Ferencz József s. k. Gr. Khuen-Hédervary Károly s. k.

— **Berzeviczy kultuszminiszter Kolozsvárt.** Berzeviczy Albert vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter Kolozsvárra jő. A miniszter látogatásának célja az, hogy az egyetemet és az állami tanintézetet s azok be rendezéseit meg szemlélje. A miniszter pünkösöd után jön Kolozsvárra és 3 napot fog nálunk időzni.

— **A kémények seprése.** A főkapitányság a kéménys-prési ügyekben gyakran előforduló panaszoknál tapasztalta, hogy a közönség nagy része nem veszi kellő figyelembe az ide vonatkozó hatósági szabályrendeletet, melynek megtartása ép a közönség érdekében áll. Ezért a közönség zaklatásának, vagy éppen büntetésének elkerülése végett hirdetményben közlést tesz, hogy a háztulajdonosok, lakók házilag sem kéményeket, sem kemenczákat nem tisztíthatnak. Használatban levő kémények havonként legalább egyszer, nagyobb tüzelésnek kitett kémények havonként legalább kétszer tisztítandók. A kéményseprő minden egyes takarítás alkalmával könyvecskében igazoltatja a takarítást. A ki a takarítást az előre közösen megállapított időben nem engedi meg, ép úgy büntetjük, mint a kéményseprő, a ki a takarítást elmulasztja.

— **A felső kereskedelmi érettségi vizsgálatok biztosa.** A felső kereskedelmi iskoláknál az 1904. év folyamán tartandó érettségi vizsgálatok végzésével a vall.- és közoktatásügyi miniszter megbizta miniszteri biztosi minőségben: dr. Márki Sándor kolozsvári egyetemi tanárt az aradi felső kereskedelmi iskolánál, Putnoky Miklós lugosi áll. főgimn. igazgatót a brassói gör. kel. román felső kereskedelmi iskolánál, dr. Richter Aladár kolozsvári egyetemi tanárt a lippai és nagyőrcei felső kereskedelmi iskoláknál. A kolozsvári kereskedelmi akadémia felső kereskedelmi iskolájánál tartandó érettségi vizsgálaton dr. Schack Béla felső kereskedelmi iskolai főigazgató fog elnökölni.

— **A kolozsvári Kossuth szobor-bizgyülése.** Kolozsvár város Kossuth szobor-bizottsága tekintettel a csütörtöki ünnepre, rendes havi gyűlését e hó 13-án pénteken d. u. fogja megtartani. A gyűlés alkalmával a felosztott bizottságok megállapodnak a maguk munkaprogrammjára nézve.

— **Kiránduló tanulók.** Az oraviczbányai polgári fiu-iskola növendékei — mint már jeleztük — május 24-én Kolozsvár nevezetességeinek megtekintésére városunkba érkeznek. A növendékek az unitárius főgimnáziumban lesznek elszállásolva. A kirándulók két napot töltenek Kolozsvárt és az E. K. E. titkári hivatala fogja őket kalauzolni.

— **Kolozsvármegye állategészségügye.** Kolozsvármegyében a legutóbbi hivatalos kimutatás szerint a következő ragályos állatbetegségek fordultak elő: Rühkor tekei Oláh-solymos ló 1 telek. Sertésorbáncz: mezőörményei fűzkut 1 t. Köteland 1 t. Sertésvész: almási középlak; kolozsvári borsó 1 t; mezőörményesi fűzkut 1 t.; Lompéd Mezőszentmihálytelke; nádasmenti Mákó, Szucsák 5 u. Vista 2 u; Kolozs 1 t.

— **Az Emke igazgató választmánya csütörtökön délután 3 órakor a városházán havi rendes ülését tartja.** Ez ülésre a választott és alapító vál. tagok tisztelettel meghívattak. Kolozsvárt, május 10-én. Gróf Béli Ákos elnök, Sándor József t. alelnök főtítkár.

— **Kézbesíthetetlen küldemények elárverezése.** A vasuti kézbesíthetetlen küldemények Kolozsvár város állomás teheráru raktárában május 18-án d. e. 9 órakor fognak azonnal való készpénz fizetés mellett nyilvánosan elárvereztetni.

— **Elnapolt tárgyalás.** Tegnap délután volt kitűzve a kolozsvári kir. törvényszék, mint esküdtbírótság előtt Herczegán Juonás ellen gyújtogatásért folyamatba tett tárgyalás, a melyet néhány tanu kihallgatása után a vizsgálat kiegészítése folytán el kellett hogy napoljon a bíróság.

— **A „Neptun” fürdőt becsukták.** A titkos szerelmi légyottokra oly annyira alkalmas és ki is használt helyet a „Neptun” fürdőt tegnap a főkapitány a közérkölcölség

megvédése céljából bezáratta. A szerelem éhes élvhajászók vajjon hol ütök fel a jövőben tanújukat???

— **Műkedvelő előadás a Millenium iskolában.** Érdekes műkedvelő előadás lesz vasárnap a Millenium iskolában. Az iskola kebelében alakult „Ifjusági kör“ tagjai előadják a „Gyimesi vadvirág“-ot, Géczy nagysikerű népszínművét. A fő női szerepet Fodor Juliska k. a. játssza. A zenét az „állami tanítóképző intézet zenekara“ szolgáltatja.

— **Munkás mulatság.** A magyarországi vas- és fémmunkások országos szövetségének kolozsvári csoportja saját könyvtára alapja javára 1904. év május 15-én e célra felkészített tornavivoda összes termeiben nemzetközi világpostával és polgári házassággal egybekötött majálist rendez. Kezdeté este fél 8 órakor. Jó zenéről, ételekről és italokról gondoskodva lesz

— **A Kossuth Lajos-utcza botránya.** Vérlázító botrány történt tegnap reggel a Kossuth Lajos-utczában. Egy szép vizsla kutyát akartak a sintér legények hosszas üldözés után elfogni, miközben a sintér-dróttal letették a vizsla alsó álkapcát. A szegény állat keserves vonyítása magára vonta a járó-kelők figyelmét és nem sokára óriási néptömeg verődött össze. Közel egy negyed óráig kinőták a bestiák a szegény állatot. Elvárjuk a rendőrségtől, hol az eset feljelentetett, hogy emberségre fogja tanítani ezeket a vadállatokat.

— **Pillék a kisparkban.** Több oldalról panaszt vettünk, hogy a kisparkot a kora esti órákban, a mikor azt fiatal leánykák szüleikkel üdülés céljából felkeresik, mint a rajlepik el s a fiatal emberekkel szemtelenül kaczerkódnak. Kérdezzük: Hol a rendőrség?!

## SZINHÁZ.

\* **Szozer Ilonka bucsufellépése.** Tegnap este bucsuzott el Szozer Ilonka k. a. a „Nebántsvirág“-ban Denisz de Flavigni szerepében. Mondanunk sem kell, hogy maga a tőkély volt minden énekszámban. Szerepét oly művészettel játszotta meg, hogy a közönséget a legnagyobb óvációkra ragadta. Művésze tegnap annál inkább érvényesült, mert partnerei is sokkal elfogadhatóbbat nyújtottak, mint tegnapelőtt Offenbach nagyobb igényű darabjában. Leírni azt, amit őktistályhangon, tiszta nemes izléssel, mély muzsikalitással ad elő, nem lehet; azt hallani kell. Most elmegy ő. Elmondhatjuk Hoffmannból Antoniával, hogy „Messze szállt, messze a gerle“ — ki tudja viszont látjuk-e még vagy pedig elhódítja őt valamelyik nagy külföldi színpad? Eddig legalább minden nagy tehetségünket elcsalták. Szívöböl mondunk bucsut a legnagyobb magyar énekesnőnek és kívánjuk a viszontlátást a „Mignon“ Philinjeben. Az előadás a jobbak közé tartozott. Dezséri, Mátrai, Kassai állandóan kacagtatták a közönséget. Hegedüs Szerafin kedves primadonna volt. Kalmár precízebben énekelt, mint tegnap. (Sz. F.)

\* **Stephanides operettje** a „Bakter“, melyből ma tartják meg a főpróbát, holnap kerül bemutatásra. Kedves kis apróság. Poétikus a zenéje s igen élénk a cselekmény maga is. Bizonyára nagy sikert fog aratni a darab, melyet Megyeri, a direktor maga rendez.

### Heti műsor.

Szerda: Kéz kezet mos.  
Csütörtök d. u.: A Stomfay család.  
Csütörtök este: Először: A bakter. A végrehajtó.

Péntek: A bakter. A végrehajtó.  
Szombat: A bakter. A végrehajtó.  
Vasárnap d. u.: Ifjusági előadás: Cid.  
Vasárnap este: A modell.

## TÁVIRATOK.

Budapest, május 10.

### A delegációk.

A delegációk szombaton ülnek összesen Budapesten tanácskozára.

### Gr. Apponyi Albert nem vonul vissza.

Apponyi Albert gróf visszavonulásáról szóló híreket Apponyi közvetlen környezetéből megczáfolják.

### Nagy vasuti katasztrófa.

Frankfurtból táviratozzák: Az ottani pályaudvaron két gyorsvonat összeütközött. Több ember életét vesztette, számosan megsebesültek. A kocsik a magas pályáról lezuhantak és meggyulladtak.

### A világhírű afrikai utazó meghalt.

Londonból táviratozzák, hogy Stan'ey Henrik a világhírű afrikai utazó ma este ott meghalt.

### A király háza veszélyben.

Ma délután Ő felsége budapesti bérpalotája nagy veszélyben forgott. A palota III. emeleti egyik szobájában gázcső repedés történt, a kiömlő gáz Hegedüs József urasági inas égve hagyott szivarjától meggyuladt és ennek következtében állt be a robbanás, a mely oly nagy mérvű volt, hogy a rendőrség az egész lakást kiürítette. Hegedüs József urasági inas és Fodor Katalin szakácsnő oly súlyos égési sebeket szenvedtek, hogy a kivonult mentők beszállították a Rókus-kórházba.

### A japán—orosz háború.

Alexejev helytartó parancsot adott ki, mely szerint az összes kínaiak azonnal hagyják el Mukdent. A Mukdenhez közelben levő utakat a kínai rablók ugyanis feldúlták. Tókióba érkezett hírek szerint Port-Arthur bevétele a legrövidebb időn belül meg fog történni.

## REGÉNY.

### Egy a sok nevében.

Irta: Vera. (46)

Fordította: Dr. Erős Vilmos István.

December 14.

Mindennel leszámoltam ezen a földön. Minden kívánsággal, minden reményemmel, egész büszkeségemmel — mindennel.

Örültség volt a boldogságban hinni . . . örültség volt csak egy pillanatig arra gondolni, hogy ily alapon új életet lehet kezdeni.

Tisztán és világosan mutatja nekem az utat a végzet. Nem félek semmitől. Végre már mindennek. Vissza már nem mehetek.

Nem akarok én is oly gyöngye, oly szánalomraméltó lenni, mint a többi leányok, kiket hasonló sors ér. Oly hatalomnak kell engednem, mely erősebb minden jobb meggyőződésnél.

Az én sorsom a köhöz hasonlít, mely neki indult a lejtőn. Nem lehet többé utját állani. Nem csalhatom meg azt a férfit, akit jobban szeretek, mint az életemet.

Nem dobhatom magamat a karjaiba, mikor testem, lolkem titakozik az ellen. Nem élhetek az oldalán, nem nézhetek többé az emberek szemébe azzal a lealacsonyító tudattal, hogy ösmerem a multját.

De azért én őt ép úgy szeretem —

És mivel mellette élni nem tudok . . . és nélküle élni nem akarok . . . ezért . . . csak egy ut van hátra . . .

Nyugodt vagyok, mióta elhatároztam magamat. Az utolsó napokban izgalmas lelki harcraim közt már teljesen megfelekeztem arról, hogy életem nem csak az enyém.

És az emberek, aki, az ő hétköznapi észjárásukkal absurd túlzásnak tartották az érzékenységemet, a férfiak, akik — ha nem is minden lelkiismereti furdalás — kinevettek engem, egy pillanatra majd abbahagyják a nevetést és elnémulnak, ha megtudják, hogy . . .

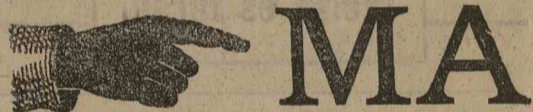
Es tudom, hogy akad néhány nemes érzésű, finom lelkű nő, aki az én szomorú történetemet olvasva, meg fog engem érteni és igazat fog adni . . .

És ha egy szebb, tisztább, szüziesebb jövődő megalkotásához csak egy kövecskével járultam hozzá — nem hiába adtam oda életemet.

(Vége.)

Kiadja:

A SZERKESZTŐSÉG.



a SÉTATÉRI KIOSZKBAN cigányzene, holnap a 62. gy. ezred zenekara játszik. Hideg és meleg konyha. Gr. Teleki Ádám féle bálncai borok. — Cukrázda. Frissen csapolt sör.

### Apró hirdetések.

Ügyes derék és alj varrónők, valamint tanuló leányok is felvétetnek a Kossuth L. utcza 17. sz. a. varrodába.

Egy külön bejárati butorozott szoba azonnal kiadó, nyári kerthelyiségben, egy esetleg két fiatalember részére. Értekezhetni Karolina-tér Bácsi József cipész üzletében.

A legjobb- és legszebb fajokban megrendelhetők



**Farkas Antal** műkertésznél Kolozsvár.

Eladó magas törzsűek 16000. I. osztály erősség szerint, 1. drb. 40 krajczár, II. oszt. 30 kr. Kertészeti telep Téglás-u. 18. sz. A Mátyás király-téri virág üzletben készülnek a legizlésebb virágcsokrok és divatos disz koszorúk stb. stb. — Árjegyzéket ingyen szolgálók. Tisztelettel: FARKAS ANTAL, műkertész.

